

# Abschiebehafthkontaktgruppe Dresden

Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehafth e. V.

[www.abschiebehafthkontaktgruppe.de](http://www.abschiebehafthkontaktgruppe.de)



Wir sind eine Gruppe, die den Menschen in Abschiebe-Haft helfen will.

Wir heißen: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe.

Wir sind unabhängig! Wir erzählen niemandem, was Sie uns erzählen!

Wir beraten Menschen in Abschiebe-Haft über gesetzliche Fragen.

Wir können Ihnen die Dokumente erklären.

Wir helfen auch bei anderen Problemen.

Zum Beispiel:

Wenn es den Menschen in der Abschiebe-Haft-Anstalt nicht gut geht.

Weil sie traurig oder krank sind.

Oder auch bei vielen anderen Problemen.

Oder Sie wollen sich einfach nur unterhalten?

Wir besuchen Sie gerne!

Unsere Telefonnummer (englisch/deutsch): **0049 160 5776832**

Bitte schreiben Sie eine Email (alle Sprachen)

**[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)**

Bitte schreiben Sie in der Email:

- Ihr Name
- Welche Sprache sprechen Sie?
- Brauchen Sie einen Dolmetscher oder eine Dolmetscherin?

Ne jemi një grup që dëshiron të mbështesë njerëzit në paraburgim.

Ne e quajmë veten: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe

Ne punojmë në mënyrë të pavarur dhe konfidenciale

Ne i këshillojmë njerëzit në paraburgim për çështje ligjore.

Ne mund t'ju shpjegojmë letrat tuaja.

Ne gjithashtu mund të ndihmojmë me probleme sociale ose emocionale.

Gjithashtu: Ju vetëm dëshironi të bisedoni me dikë? Ne do t'ju vizitojmë!

Numri ynë i telefonit (anglisht / gjermanisht): **0049 160 5776832**

Ju lutemi shkruani një email tek (të gjitha gjuhët):

**[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)**

Ju lutemi gjithashtu na tregoni:

- Emri juaj
- Cilat gjuhë flisni?
- A keni nevojë për një përkthyes?

*albanisch*

# Abschiebehafthkontaktgruppe Dresden

Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehafth e. V. [www.abschiebehafthkontaktgruppe.de](http://www.abschiebehafthkontaktgruppe.de)



Wir sind eine Gruppe, die den Menschen in Abschiebe-Haft helfen will.

Wir heißen: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe.

Wir sind unabhängig! Wir erzählen niemandem, was Sie uns erzählen!

Wir beraten Menschen in Abschiebe-Haft über gesetzliche Fragen.

Wir können Ihnen die Dokumente erklären.

Wir helfen auch bei anderen Problemen.

Zum Beispiel:

Wenn es den Menschen in der Abschiebe-Haft-Anstalt nicht gut geht.

Weil sie traurig oder krank sind.

Oder auch bei vielen anderen Problemen.

Oder Sie wollen sich einfach nur unterhalten?

Wir besuchen Sie gerne!

Unsere Telefonnummer (englisch/deutsch): **0049 160 5776832**

Bitte schreiben Sie eine Email (alle Sprachen)

**[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)**

Bitte schreiben Sie in der Email:

- Ihr Name
- Welche Sprache sprechen Sie?
- Brauchen Sie einen Dolmetscher oder eine Dolmetscherin?

اسْمُنَا هو : مجموعة اتصال سجن الترحيل  
نحن مستقلون تماماً، ولا نحدث أو نخبر أحد بما تحدثونا به

نحن نقدم نصائح للناس فيما يتعلق بالأسئلة القانونية حول سجن الترحيل  
ونستطيع التوضيح لكم حول كل الوثائق المتعلقة بذلك

نحن أيضاً نساعد في أمور ومشاكل أخرى، على سبيل المثال  
الناس الذين هم في سجن الترحيل وحالتهم ليست جيدة ، وذلك بسبب  
أنهم مرضى  
أو في حالة حزن  
أو أيضاً مع مشاكل أخرى كثيرة  
أو تريدون التحدث معنا ببساطة

بالتأكيد نحن نزوركم بكل سرور

رقم التليفون

**0049 160 5776832**

إذا سمحتم اكتبوا لنا رسالة إيميل عبر عنوان البريد الإلكتروني التالي

**[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)**

إذا سمحتم اكتبوا لنا في رسالة الإيميل التالي  
اسم حضرتك

ماهي اللغة أو اللغات التي تتحدثونها  
وهل تحتاجون معكم إلى مترجم أو مترجمة

arabisch

نحن مجموعة نريد مساعدة الأشخاص الموجودين في السجن من أجل الترحيل

# Abschiebehafthkontaktgruppe Dresden

Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehafth e. V.      [www.abschiebehafthkontaktgruppe.de](http://www.abschiebehafthkontaktgruppe.de)



Wir sind eine Gruppe, die den Menschen in Abschiebe-Haft helfen will.  
Wir heißen: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe.  
Wir sind unabhängig! Wir erzählen niemandem, was Sie uns erzählen!  
Wir beraten Menschen in Abschiebe-Haft über gesetzliche Fragen.  
Wir können Ihnen die Dokumente erklären.  
Wir helfen auch bei anderen Problemen.  
Zum Beispiel:  
Wenn es den Menschen in der Abschiebe-Haft-Anstalt nicht gut geht.  
Weil sie traurig oder krank sind.  
Oder auch bei vielen anderen Problemen.

Oder Sie wollen sich einfach nur unterhalten?  
Wir besuchen Sie gerne!

Unsere Telefonnummer (englisch/deutsch): **0049 160 5776832**

Bitte schreiben Sie eine Email (alle Sprachen)

**[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)**

Bitte schreiben Sie in der Email:

- Ihr Name
- Welche Sprache sprechen Sie?
- Brauchen Sie einen Dolmetscher oder eine Dolmetscherin?

We are a group that wants to support people in detention.  
We call ourself: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe  
We work independently and confidentially  
We advise people in detention on legal issues.  
We can explain you your papers.

We can also help with social or emotional problems.

For example:

- If you're feeling sad or ill
- If you have any other Problems
- Or you just want to talk to somebody?

We would like to visit you!

Here is our phone number (german/english): **0049 160 5776832**

Or you can write an email to:

**[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)**

Please also tell us:

- Your name
- Which languages do you speak?
- Do you need an interpreter?

*englisch*

# Abschiebehaftkontaktgruppe Dresden

Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehaft e. V.      [www.abschiebehaftkontaktgruppe.de](http://www.abschiebehaftkontaktgruppe.de)



Wir sind eine Gruppe, die den Menschen in Abschiebe-Haft helfen will.

Wir heißen: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe.

Wir sind unabhängig! Wir erzählen niemandem, was Sie uns erzählen!

Wir beraten Menschen in Abschiebe-Haft über gesetzliche Fragen.

Wir können Ihnen die Dokumente erklären.

Wir helfen auch bei anderen Problemen.

Zum Beispiel:

Wenn es den Menschen in der Abschiebe-Haft-Anstalt nicht gut geht.

Weil sie traurig oder krank sind.

Oder auch bei vielen anderen Problemen.

Oder Sie wollen sich einfach nur unterhalten?

Wir besuchen Sie gerne!

Unsere Telefonnummer (englisch/deutsch): **0049 160 5776832**

Bitte schreiben Sie eine Email (alle Sprachen)

**[kontakt@abschiebehaftkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehaftkontaktgruppe.de)**

Bitte schreiben Sie in der Email:

- Ihr Name
- Welche Sprache sprechen Sie?
- Brauchen Sie einen Dolmetscher oder eine Dolmetscherin?

Nous sommes un groupe qui supporte les personnes dans le centre de détention.

Nous nous appelons: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe.

Nous sommes indépendantes! Nous ne parlerons pas avec d'autres personnes sur votre cas!

Nous conseillons des personnes dans le centre de détention sur des questions légales.

Nous pouvons vous expliquer vos documents.

Nous vous aidons avec d'autres problèmes aussi.

Par exemple:

Quand les personnes dans le centre de détention ne vont pas bien.

Quand ils/elles sont tristes ou malades.

Ou avec beaucoup d'autres problèmes.

Ou vous voulez juste parler?

Nous aimons vous rendre visite!

Notre numéro de téléphone (anglais / allemand): **0049160 5776832**

Ou vous pouvez nous écrire un email (toutes les langues):

**[kontakt@abschiebehaftkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehaftkontaktgruppe.de)**

Veuillez indiquer les informations suivantes dans le mail:

- Votre nom
- Quelles langues vous parlez?
- Vous avez besoin d'un/une interprète?

*français*

# Abschiebehafthkontaktgruppe Dresden

Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehafth e. V.

www.abschiebehafthkontaktgruppe.de



Wir sind eine Gruppe, die den Menschen in Abschiebe-Haft helfen will.

Wir heißen: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe.

Wir sind unabhängig! Wir erzählen niemandem, was Sie uns erzählen!

Wir beraten Menschen in Abschiebe-Haft über gesetzliche Fragen.

Wir können Ihnen die Dokumente erklären.

Wir helfen auch bei anderen Problemen.

Zum Beispiel:

Wenn es den Menschen in der Abschiebe-Haft-Anstalt nicht gut geht.

Weil sie traurig oder krank sind.

Oder auch bei vielen anderen Problemen.

Oder Sie wollen sich einfach nur unterhalten?

Wir besuchen Sie gerne!

Unsere Telefonnummer (englisch/deutsch): **0049 160 5776832**

Bitte schreiben Sie eine Email (alle Sprachen)

**kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de**

Bitte schreiben Sie in der Email:

- Ihr Name
- Welche Sprache sprechen Sie?
- Brauchen Sie einen Dolmetscher oder eine Dolmetscherin?

ჩვენს ჯგუფს სურვილი აქვს დაეხმაროს სადეპორტო პატიმრობაში მყოფ ადამიანებს.

ჩვენი ჯგუფის დასახელებაა: სადეპორტო პატიმრობაში მყოფი ადამიანების საკონტაქტო ჯგუფი.

ჩვენ ვართ დამოუკიდებლები და არავისთან მოვყვებით რასაც თქვენ ჩვენ მოგვიყვებით!

ჩვენ ვუწევთ სამართლებრივ კონსულტაციას ადამიანებს სადეპორტო პატიმრობაში.

ჩვენ შეგვიძლია თქვენთვის დოკუმენტების ახსნა/გარკვევა.

ჩვენ ასევე გეხმარებით სხვა პრობლემების გადაჭრაში.

მაგალითად:

როდესაც ადამიანები სადეპორტო საპატიმროში თავს ცუდად გრძნობენ, რადგან ისინი ავად ან დათრგუნულები არიან.

ასევე ბევრი სხვა პრობლემების არსებობის შემთხვევებში.

ან იქნებ უბრალოდ საუბარი გსურთ?

ჩვენ სიამოვნებით გესტუმრებით!

ჩვენი ტელეფონის ნომერი (ინგლისური / გერმანული):

**0049 160 5776832**

გთხოვთ, მოგვწეროთ ელ.წერილი (ყველა ენაზე)

**kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de**

გთხოვთ მიუთითოთ წერილში:

- თქვენი სახელი და გვარი
- რა ენაზე საუბრობთ?
- გჭირდებათ თუ არა თარჯიმანი (მამაკაცი ან ქალი)?

# Abschiebehafthkontaktgruppe Dresden

Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehafth e. V.      [www.abschiebehafthkontaktgruppe.de](http://www.abschiebehafthkontaktgruppe.de)



Wir sind eine Gruppe, die den Menschen in Abschiebe-Haft helfen will.

Wir heißen: Abschiebe-Haft-Kontakt-Gruppe.

Wir sind unabhängig! Wir erzählen niemandem, was Sie uns erzählen!

Wir beraten Menschen in Abschiebe-Haft über gesetzliche Fragen.

Wir können Ihnen die Dokumente erklären.

Wir helfen auch bei anderen Problemen.

Zum Beispiel:

Wenn es den Menschen in der Abschiebe-Haft-Anstalt nicht gut geht.

Weil sie traurig oder krank sind.

Oder auch bei vielen anderen Problemen.

Oder Sie wollen sich einfach nur unterhalten?

Wir besuchen Sie gerne!

Unsere Telefonnummer (englisch/deutsch): **0049 160 5776832**

Bitte schreiben Sie eine Email (alle Sprachen)

**[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)**

Bitte schreiben Sie in der Email:

- Ihr Name
- Welche Sprache sprechen Sie?
- Brauchen Sie einen Dolmetscher oder eine Dolmetscherin?

Контáктная группа по депортации и задержанию в Дрездене.

Мы-группа, которая хочет помочь тем, кто задержан с целью депортации.

Нас называют: депортация-задержание-контáктная-группа.

Мы независимы!

Мы никому не говорим то, что вы говорите нам!

Мы консультируем людей, находящихся под стражей, по юридическим вопросам.

Мы можем вам объяснить документы.

Мы поможем вам решить и другие проблемы, например:

- Если вы плохо себя чувствуете в депортном изоляторе.  
Вы грустны или больны.
- Или в случае любой другой проблемы.
- Или если вы просто хотите поговорить.

Мы будем рады вас посетить.

Наш номер телефона (Английский/ Немецкий) **0049 160 5776832**

Или вы можете написать по электронной почте ( на всех языках)

[kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de](mailto:kontakt@abschiebehafthkontaktgruppe.de)

Пожалуйста, напишите:

- Имя
- На каком языке вы говорите.
- Нужен ли вам переводчик.

*russisch*